

P. SERIOT  
grammaire historique

## *La chute des yers*

De nombreux changements phonétiques se sont produits *après* l'introduction de l'écriture (cyrillique) en Russie. Dans les documents écrits on les voit apparaître, certains dès le 12<sup>e</sup> s., d'autres à partir du 14<sup>e</sup> s. L'écriture est ainsi un enregistrement des changements phonétiques, mais comme c'est aussi un système très conservateur, il arrive souvent qu'elle représente un état de langue qui ne correspond plus à la réalité de l'époque d'un document.

N.B. L'orthographe du français en est un exemple typique : le mot *oiseau* se prononce au XX<sup>e</sup> siècle [wazo] mais continue à s'écrire comme au X<sup>e</sup> siècle, époque où il se prononçait [o-i-s-e-a-u], du bas-latin *avicellus* < *avis*.

Dans le domaine slave certains de ces changements, les plus anciens, concernent l'ensemble des langues slaves, par exemple la «chute des yers» (en russe : падение глухих гласных). Par une sorte d'inertie, ce changement phonétique très important s'est produit dans **toutes les langues slaves**, après l'introduction de l'orthographe, à une époque où elles étaient déjà différenciées entre elles. Il a produit des résultats différents selon les langues et groupes de langues.

### **Les yers**

Dans toutes les langues slaves à époque ancienne (c'est à dire en slave commun et au début de la différenciation des groupes de langues) existaient, en plus des voyelles "normales", des voyelles "réduites", ultra-brèves, à l'articulation imprécise, qu'on appelle également "irrationnelles" ou "incomplètes" : les **yers** : **ѣ** et **ѝ** .

Petit à petit, avant leur disparition totale, les yers ont commencé à se différencier quantitativement (par la durée) selon la *position* qu'ils occupaient dans le mot.

Dans certaines conditions les yers se sont prononcés de façon si brève qu'ils en sont venus à perdre le caractère fondamental des voyelles, à savoir celui de pouvoir être sommet de syllabe: ils sont devenus non-syllabiques. = **position faible**

Dans d'autres conditions les yers, du point de vue de la durée, se sont rapprochés des voyelles normales, puis se sont confondus avec elles. = **position forte**

Situation en russe au XIe siècle (période intermédiaire, *avant* la chute des yers, mais avec opposition entre position forte et position faible):

- yer sous l'accent : ils étaient nécessairement en **position forte**

**ТЪ** (> тот), **ДЪСКОУ** (Acc. de **ДЪСКА** > доска́), **СТЪКЛА** (Nom. pl. de **СТЪКЛО** > стеклó), **ДЪЧИ** (> дочь), **СЪНЪ** (> сон), **ДЪНЬ** (> день).

- yer en dehors de l'accent : deux cas se présentent:

1) position faible :

• en finale : **СТОЛЪ, ДОМЪ, КОНЪ, КОСТЪ...**

• dans une syllabe qui précède une syllabe avec une voyelle "normale" :

**КЪТО, СЪПАТИ, ПЪТИЦА, ОУТЪКА, ХОЛОДЪНО...**

• dans une syllabe qui précède une syllabe avec un yer fort :

**ВЪШЪЛЪ** (voir plus loin)

2) position forte : dans une syllabe qui précède une syllabe avec un yer faible :

**ЛОКЪТЬ, ОУЗЪКЪ, ТЪМЪНО, КЪ МЪНЪ.**

Dans **toutes** les langues slaves les yers forts se sont vocalisés (= sont devenus des voyelles pleines). Le résultat de cette transformation diffère selon les langues slaves et n'a pas eu lieu exactement au même moment dans toutes les langues slaves.

Dans **toutes** les langues slaves les yers faibles ont disparu (sont "tombés").

N.B.

La chute des yers dans les différentes langues slaves :

SC \*sŭnŭ / \*dĭnĭ -> VR **СЪНЪ / ДЪНЬ**

-> bulgare      сън / ден

-> serbe        сан / дан

-> tchèque     sen / den

-> polonais    sen / dzień (palatalisation devant e < ь )

-> russe        сон / день

Au XIIe siècle en slave de l'est (= VR) les yers durs se vocalisent selon le schéma :

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| <b>Ъ</b> > <b>о</b> / <b>ь</b> > <b>е</b> . |                                 |
| <b>сѣнѣ</b> > <b>сон</b>                    | <b>дѣнь</b> > <b>день</b>       |
| <b>дѣчи</b> > <b>дочь</b>                   | <b>тѣмьно</b> > <b>темно</b>    |
| <b>дѣскоу</b> > <b>доскоу</b>               | <b>стѣклѣ</b> > <b>стекла</b> > |
| <b>стѣкла</b>                               |                                 |
| <b>локѣтъ</b> > <b>локоть</b>               | <b>оуныць</b> > <b>оунец</b>    |
| <b>къ мѣнѣ</b> > <b>къ мнѣ</b>              |                                 |
| <b>оузѣкъ</b> > <b>оузок</b>                |                                 |

N. B. Ces changements sont d'ordre phonétique, c'est à dire purement physiologiques (articulatoires). En tant que tels ils ne souffrent **aucune exception**. Les exceptions réelles qu'on observe (trouver une voyelle là où on attendrait une absence de voyelle ou l'inverse) s'expliquent pas l'**analogie**, qui bouleverse la belle régularité des lois phonétiques.

• Ex : **дѣска** > **дска** > **цка** (forme normale)

Mais par analogie avec les formes plus fréquentes **дѣскоу** (< **дѣскоу**), **дѣски** (< **дѣски**), on a refait (plus exactement elle s'est refaite toute seule et a supplanté la forme originelle) la forme nouvelle **доска**.

• Ex : le verbe **вѣити**: passé : **вѣшьлѣ** doit donner > **\*вшел**. Mais par analogie avec les autres formes **вошла** (< **вѣшьла**), **вошли** (< **вѣшьли**) s'est imposée la forme **вошел** > **воцѣл** (avec préverbe во-).

• Ex : **жѣныць** > **жнец**, Génitif sg : **женца** > **\*женца**.

Mais par analogie avec le Nominatif **жнец** on a actuellement la forme **женца**.

• Ex : **Коурьскѣ** > **\*Коуреск**. Mais par analogie avec les cas obliques avec un yer faible ( **Коурска** < **Коурьска**; **Коурскоу** < **Коурьскоу**) on a actuellement **Курск**.

• Ex : **СМОЛЬНЪСКЪ** > \* **СМОЛЬНЕСК**. Mais par analogie avec les cas obliques avec un yer faible ( **СМОЛЕНСКА** < **СМОЛЬНЪСКА** ) on a actuellement **СМОЛѐНСК**

• Ex : **СТЪКЛО** > **СТКЛО**

cf chez Pouchkine :

"Как скло булат его блестяит".

Mais par analogie avec les formes qui proviennent d'un yer fort

(**СТЪКЛА** > **СТЕКЛА** > **СТѐКЛА**) on a actuellement : **СТЕКЛО**

• Ex : **ГРЪКЪ**, adjectif : **ГРЪЦКЪИ** > **грецкий** (cf. **грецкие орехи**).

Mais par analogie avec la forme courte **ГРЪЧЪСКЪ** > **греческий**.

— Prononciation "ecclésiastique" :

• **СЪБЪРЪ** > **СБОР** (сборник), mais **СОБОР**;

• **ВЪЗТОКЪ** > **ВСТОК** (attesté dans les dialectes, cf. **встóчень**, nom du vent d'est sur le Lac Ilmen ), mais **ВОСТÓК**;

• **ВЪЗХОДЪ** > **ВСХОДЫ** , mais **ВОСХОД**

= imitation au X - XI s. de la prononciation des copistes serbes et bulgares qui écrivaient en VS: dans certains dialectes bulgares les yers faibles sont tombés **plus tôt** qu'en VR (les yers forts se vocalisant en O et e). Les copistes slaves de l'est qui, à cette époque, prononçaient encore les yers en position forte comme en position faible, empruntaient mécaniquement au VS des mots d'église et des mots abstraits avec les voyelles O et e à la place de **Ъ** et **Ь**, sans tenir compte du fait que ces sons étaient en VR en position soit faible soit forte.

- Datation du processus dans le domaine slave de l'est :

• chute des yers faibles = XIe s

• vocalisation des yers forts = XIIIe s.

### **Bibliographie :**

— **ЧЕРНЫХ П. Я. : Историческая грамматика русского языка**, М., 1962, с. 107-113.

- pb : pourquoi les langues changent-elles?

Explication "externe", par l'influence d'autres langues, parlées par les voisins, ne suffit pas.

Ex chute des yers: s'est produite dans **toutes** les langues slaves **après** la division en aires géographiques distinctes.

-> il y a donc un principe commun d'évolution à toutes les langues slaves, qqch qui était en germe, en marche dès l'époque SC?